THE UMBRELLA ACADEMY 3

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.07

"Auf Wiedersehen"

Em 1989, Lila desenterra um dos segredos de sua mãe. As famílias unem forças para combater o Kugelblitz. Reginald ensina Klaus a aproveitar seus poderes.

Escrito por:
Michelle Lovretta

Dirigido por:
Kate Woods

Transmissão:
22.06.2022

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

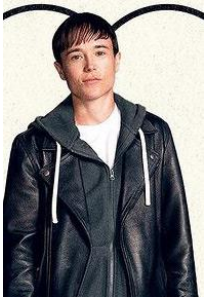
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix
CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom
FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.

TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.

DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.

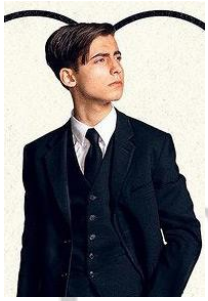
EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.

JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.

RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful… sort of.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans — and one day she might just be brave enough to act on them.

BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.

ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.

COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.

JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.

CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.

PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Elenco conjunto

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

1
00:00:06 --> 00:00:09
UMA SÉRIE NETFLIX

2
00:00:21 --> 00:00:24
- Seja firme desta vez, está bem?
- Sim, querida.

3
00:00:27 --> 00:00:28
Você quer…

4
00:00:30 --> 00:00:31
Desculpe. Com licença.

5
00:00:50 --> 00:00:53
São minha família verdadeira.
Você ao menos me ama?

6
00:01:01 --> 00:01:03
São minha família verdadeira.

7
00:01:04 --> 00:01:05
Você ao menos me ama?

8
00:01:11 --> 00:01:12
Você ao menos me ama?

9
00:01:12 --> 00:01:14
Sabe que não pode ficar aqui.

10
00:01:14 --> 00:01:16
Você pegou minha maleta, Herblet.

11
00:01:18 --> 00:01:19
Não tenho para onde ir.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

12
00:01:20 --> 00:01:21
É um novo regime, Lila.

13
00:01:21 --> 00:01:24
- São minha família verdadeira.
- E querem sua cabeça.

14
00:01:24 --> 00:01:26
Você ao menos me ama?

15
00:01:27 --> 00:01:29
Ah, entendi.

16
00:01:29 --> 00:01:33
Dim-dom, a vadia morreu,
vamos fazer a filha dela pagar?

17
00:01:33 --> 00:01:34
Não é justo.

18
00:01:34 --> 00:01:35
É…

19
00:01:37 --> 00:01:39
Podemos te deixar em qualquer época…

20
00:01:39 --> 00:01:40
Beleza.

21
00:01:42 --> 00:01:43
Berlim Ocidental.

22
00:01:44 --> 00:01:45
Em 1989.

23

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:01:48 --> 00:01:49
Que ótimo.

24
00:01:50 --> 00:01:51
Certo.

25
00:01:51 --> 00:01:52
Olhe para isso.

26
00:01:52 --> 00:01:53
É uma bala.

27
00:01:53 --> 00:01:54
Adeus.

28
00:01:55 --> 00:01:58
BERLIM,1989

29
00:02:46 --> 00:02:48
A COMISSÃO

30
00:02:48 --> 00:02:49
Ah, sua espertinha.

31
00:02:50 --> 00:02:53
Olhe só quem encontrou
o plano de fuga da mamãe.

32
00:02:54 --> 00:02:57
Do que quer que esteja fugindo,
Lila querida, continue fugindo.

33
00:02:58 --> 00:03:00
Não pare para ter uma vida normal.

34
00:03:00 --> 00:03:03

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

O "normal" não é para garotas como nós.

35
00:03:04 --> 00:03:08
E lembre-se:
não confie em ninguém, exceto em mim.

36
00:03:09 --> 00:03:11
Beijos e abraços, mamãe.

37
00:03:24 --> 00:03:25
Continue andando!

38
00:03:27 --> 00:03:28
Ei.

39
00:03:31 --> 00:03:33
Pode me emprestar sua marreta?

40
00:03:47 --> 00:03:48
Vamos começar.

41
00:05:56 --> 00:05:57
Cadê sua mãe?

42
00:05:58 --> 00:05:59
Viajou com o baixista.

43
00:06:03 --> 00:06:04
Quando ela volta?

44
00:06:04 --> 00:06:06
Em uma semana.

45
00:06:06 --> 00:06:08
Ela faz isso às vezes com baixistas.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

46
00:06:08 --> 00:06:10
Viemos de Atlanta com um.

47
00:06:11 --> 00:06:13
As mães são as piores.

48
00:06:14 --> 00:06:15
Nem me fale.

49
00:06:15 --> 00:06:18
Vou ficar bem. Não precisa ficar.

50
00:06:20 --> 00:06:21
Nem você.

51
00:06:23 --> 00:06:23
Ei.

52
00:06:24 --> 00:06:26
O que acha de irmos aos EUA

53
00:06:26 --> 00:06:28
aterrorizar um velho amigo?

54
00:06:29 --> 00:06:30
Pode ser divertido.

55
00:06:37 --> 00:06:39
Claro. Eu topo.

56
00:06:41 --> 00:06:41
Legal.

57
00:07:00 --> 00:07:01
Deve ser o dinheiro

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

58
00:07:27 --> 00:07:28
Deve ser o dinheiro

59
00:07:33 --> 00:07:35
Que diabos, meu velho?

60
00:07:36 --> 00:07:40
Você me matou e me trancou
no porta-malas do seu carro?

61
00:07:40 --> 00:07:44
Fiz isso mesmo,
e você ficou morto por 22 minutos.

62
00:07:44 --> 00:07:48
Totalmente vulnerável.
Eu poderia ter tirado todos seus órgãos.

63
00:07:48 --> 00:07:49
Por quê?

64
00:07:49 --> 00:07:51
É o seguinte: se o mundo está acabando,

65
00:07:51 --> 00:07:53
tem pouco tempo pra aprimorar seus dons.

66
00:07:55 --> 00:07:57
- Temos muito a fazer!
- Não, pai!

67
00:08:41 --> 00:08:42
Contou a ele?

68
00:08:44 --> 00:08:45

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Quem, Viktor?

69
00:08:46 --> 00:08:46
Ainda não.

70
00:08:48 --> 00:08:50
Caramba! Ele não vai aceitar isso bem.

71
00:08:51 --> 00:08:53
- Fiz o que era preciso.
- Só estou dizendo.

72
00:08:54 --> 00:08:56
Deveria ter sido uma decisão familiar.

73
00:09:00 --> 00:09:02
E que família é essa, Brutus?

74
00:09:03 --> 00:09:06
Aliás, belo uniforme.
Parece uma espinha prestes a estourar.

75
00:09:14 --> 00:09:16
Devíamos achar alguém
para você conversar?

76
00:09:16 --> 00:09:19
Estou legal.
Quem está em crise de identidade é você.

77
00:09:19 --> 00:09:23
Sério? Chama de "legal"
o que fez comigo no hotel?

78
00:09:25 --> 00:09:26
Luther.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

79
00:09:28 --> 00:09:30
Ben quer uma reunião de família.

80
00:09:30 --> 00:09:32
Ah, legal. Ótimo.
Concordo.

81
00:09:33 --> 00:09:35
Das duas famílias.

82
00:09:35 --> 00:09:38
Consegue reunir seu pessoal
para trabalharmos juntos?

83
00:09:39 --> 00:09:41
Ah, está falando sério.

84
00:09:43 --> 00:09:44
Eu topo.

85
00:09:46 --> 00:09:47
Ela topa. Beleza.

86
00:09:49 --> 00:09:52
O que está fazendo?
Stanley já era! Temos que aceitar!

87
00:09:52 --> 00:09:54
Cheque a chaminé!

88
00:09:54 --> 00:09:57
Ele não está na chaminé!
Foi pego pelo Kugelblitz!

89
00:09:57 --> 00:09:59
De quem é a culpa? Você o trouxe para cá!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

90
00:09:59 --> 00:10:02
Parabéns! Vocês são pais
mais ou menos terríveis.

91
00:10:03 --> 00:10:05
Podemos nos concentrar? Vamos.

92
00:10:05 --> 00:10:06
Como isso se abriu?

93
00:10:06 --> 00:10:09
- Estava meio aberto.
- "Meio aberto".

94
00:10:09 --> 00:10:12
Diego, você deveria ser engenheiro.
Perdeu a chance.

95
00:10:12 --> 00:10:14
Para que entrar lá? É sushi e morte.

96
00:10:14 --> 00:10:16
Quando encontramos
meu futuro eu no bunker,

97
00:10:16 --> 00:10:18
eu me alertei sobre o Oblivion.

98
00:10:19 --> 00:10:21
- Agora, Pogo me disse…
- Ei!

99
00:10:21 --> 00:10:23
- Pogo está vivo?
- Diferente, mas sim.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

100
00:10:23 --> 00:10:26
O macaco disse que papai passou anos
treinando os Sparrows

101
00:10:26 --> 00:10:29
para um tipo de missão supersecreta em…

102
00:10:29 --> 00:10:30
Oblivion?

103
00:10:31 --> 00:10:34
Então, voltei aqui e descobri
que vocês dois, DSTs ambulantes,

104
00:10:34 --> 00:10:36
na verdade estiveram lá.

105
00:10:36 --> 00:10:39
Tudo nos leva ao Oblivion.
Temos que entrar lá.

106
00:10:39 --> 00:10:41
- Não vai dar!
- Não mesmo! Mal saímos vivos.

107
00:10:41 --> 00:10:45
- E daí? Isso vai além de vocês.
- Falou o cara com todos os dedos.

108
00:10:45 --> 00:10:48
Não fiquei assim batendo punheta
para uma múmia.

109
00:10:48 --> 00:10:53
Entrei lá e perdi os dedos para essa coisa
com uma faca numa corrente.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

110
00:10:53 --> 00:10:58
Diego pode ser 90% idiota e 10% garanhão,
mas está certo sobre Oblivion.

111
00:10:58 --> 00:11:02
- Não vamos entrar lá só porque você quer.
- Ótimo.

112
00:11:03 --> 00:11:06
- Vocês vêm com a gente.
- Vai ser interessante.

113
00:11:06 --> 00:11:08
- Para onde?
- Sparrow Academy.

114
00:11:08 --> 00:11:09
O mundo está acabando.

115
00:11:09 --> 00:11:13
Hora de esquecermos a palhaçada
e trabalharmos juntos no Kugelblitz.

116
00:11:13 --> 00:11:14
Ah, é? Ou o quê?

117
00:11:15 --> 00:11:18
Ou Stanley não será
o último a desaparecer.

118
00:11:19 --> 00:11:20
Vamos.

119
00:11:33 --> 00:11:34
Prazer em conhecê-la.

120

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:11:42 --> 00:11:43
Enfiou alguma coisa no olho.

121
00:11:44 --> 00:11:47
Bem-vindos. Por favor, fiquem à vontade.

122
00:11:47 --> 00:11:49
Vadia, esta é a nossa casa.

123
00:11:49 --> 00:11:50
Como?

124
00:11:50 --> 00:11:51
Jujuba?

125
00:11:51 --> 00:11:53
Onde estão Viktor e Klaus?

126
00:11:53 --> 00:11:55
Com a nossa sorte,
sugados pelo Kugelblitz.

127
00:11:55 --> 00:11:57
- Você é meio negativo.
- O que houve com a sua mão?

128
00:11:58 --> 00:12:01
Não temos tempo para conversa-fiada.
Todos sentados.

129
00:12:02 --> 00:12:03
"Por favor" seria bom.

130
00:12:04 --> 00:12:05
Não.

131

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:12:09 --> 00:12:12
Então, isso é até legal, não é?

132
00:12:13 --> 00:12:14
Todos nós aqui juntos.

133
00:12:15 --> 00:12:16
Uma grande família feliz.

134
00:12:17 --> 00:12:19
- Estou suando?
- Não, você está bem.

135
00:12:20 --> 00:12:22
Sei que o clima entre nós não é bom.

136
00:12:22 --> 00:12:24
Não importa. Águas passadas, certo?

137
00:12:26 --> 00:12:29
- Pergunta?
- Se eu te matar, recuperamos nosso Ben?

138
00:12:31 --> 00:12:34
- Hipoteticamente.
- Continue, e não só sua mão sangrará.

139
00:12:34 --> 00:12:38
Certo, se os machões terminaram,
gostaria de voltar a um plano.

140
00:12:40 --> 00:12:40
Onde ele está?

141
00:12:42 --> 00:12:43
Viktor.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

142
00:12:45 --> 00:12:47
O que fizeram com Harlan?

143
00:12:47 --> 00:12:50
Eles não fizeram nada. Eu fiz.

144
00:12:52 --> 00:12:53
Eu matei Harlan.

145
00:13:00 --> 00:13:03
Eu não… Eu não entendo.

146
00:13:03 --> 00:13:05
- Por quê?
- Porque ele não merecia viver.

147
00:13:06 --> 00:13:09
O quê? Porque eles disseram que não?

148
00:13:09 --> 00:13:12
- Não tem que ouvi-los.
- Vinte pratas no baixinho.

149
00:13:12 --> 00:13:14
Eles não mandam em nós.

150
00:13:14 --> 00:13:15
Apostado.

151
00:13:16 --> 00:13:19
Podia ter falado comigo,
e teríamos pensado em algo.

152
00:13:19 --> 00:13:21
Para mentir de novo e ficar do lado dele?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

153
00:13:21 --> 00:13:25
- Não foi o que aconteceu.
- Não, foi exatamente o que aconteceu.

154
00:13:27 --> 00:13:31
Eu sei que Harlan matou as nossas mães.

155
00:13:31 --> 00:13:32
- O quê?
- O quê?

156
00:13:32 --> 00:13:33
Ai, merda!

157
00:13:35 --> 00:13:37
Que baita reviravolta.

158
00:13:39 --> 00:13:40
Quem te disse isso?

159
00:13:40 --> 00:13:41
Harlan.

160
00:13:41 --> 00:13:45
Depois que você mentiu
sobre isso na minha cara.

161
00:13:45 --> 00:13:48
É verdade, Viktor?
Harlan começou tudo isso?

162
00:13:50 --> 00:13:52
Sim, mas ele não quis ferir ninguém. Ele…

163
00:13:52 --> 00:13:54
Como você sabe?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

164
00:13:55 --> 00:13:57
Porque eu o conhecia.

165
00:13:57 --> 00:14:00
Ele era doce e gentil,
até que o transformei em um de nós.

166
00:14:01 --> 00:14:03
Eu ferrei com ele.

167
00:14:03 --> 00:14:06
Se tiver que culpar alguém,
estou bem aqui…

168
00:14:06 --> 00:14:08
Por que acha que não o culpo?

169
00:14:10 --> 00:14:12
Não foi para salvar o mundo.

170
00:14:15 --> 00:14:17
Foi para me magoar.

171
00:14:19 --> 00:14:20
Foi para se vingar…

172
00:14:21 --> 00:14:22
Continue.

173
00:14:25 --> 00:14:28
- Diga o nome dela.
- Vamos fazer uma pausa… Tá bom.

174
00:14:29 --> 00:14:32
- Matar Harlan trouxe Claire de volta?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

- Protegê-lo trouxe Sissy?

175
00:14:32 --> 00:14:34
- Foi tão pessoal para você…
- Não matei ninguém!

176
00:14:34 --> 00:14:38
Mas pôs todos em risco!
Sabe como me senti?

177
00:14:38 --> 00:14:42
Vê-lo lutar mais para proteger o homem
que ajudou a destruir minha filha

178
00:14:42 --> 00:14:43
do que para trazê-la de volta?

179
00:14:43 --> 00:14:45
Não sei como trazê-la de volta.

180
00:14:46 --> 00:14:48
Ninguém sabe. Mas fiquei do seu lado.

181
00:14:48 --> 00:14:50
- Eu tentei. Eu…
- Tentou o quê?

182
00:14:50 --> 00:14:52
A me ajudar no luto?

183
00:14:52 --> 00:14:55
A família toda me disse
para engolir minha dor

184
00:14:55 --> 00:14:57
e se preocupou em acabar com a sua!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

185
00:14:58 --> 00:15:01
Alguém teve que pagar,
pois você nunca paga.

186
00:15:02 --> 00:15:05
Destruir o mundo, matar Pogo,
quase me matar. E para quê?

187
00:15:05 --> 00:15:08
Para corrermos e limparmos sua bagunça?

188
00:15:08 --> 00:15:09
Eu cansei disso.

189
00:15:09 --> 00:15:10
Vá com calma, Allison.

190
00:15:13 --> 00:15:14
- Tá bom, eu…
- Cale a boca!

191
00:15:14 --> 00:15:15
Allison.

192
00:15:17 --> 00:15:21
Toda vez que construo uma vida para mim,

193
00:15:21 --> 00:15:25
você acaba com o mundo e a tira de mim!

194
00:15:25 --> 00:15:30
- Como fez isso sem dizer "ouvi um boato"?
- É um presentinho que sobrou do Harlan.

195
00:15:31 --> 00:15:34
Chega! Pegue leve com seus poderes.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Isso não é legal!

196
00:15:40 --> 00:15:43
Devíamos ter deixado você no porão.

197
00:15:43 --> 00:15:44
Ei! Allison, chega!

198
00:15:55 --> 00:15:56
Você está bem?

199
00:15:57 --> 00:15:58
Estou bem.

200
00:16:00 --> 00:16:01
Vamos continuar.

201
00:16:02 --> 00:16:03
Legal.

202
00:16:03 --> 00:16:05
Vocês brigam como nós.

203
00:16:06 --> 00:16:07
Não, cara.

204
00:16:09 --> 00:16:10
Nós não brigamos assim.

205
00:17:22 --> 00:17:26
Diga-me: o que gostamos
de fazer juntos? Por diversão.

206
00:17:27 --> 00:17:29
Não entendi a pergunta.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

207
00:17:29 --> 00:17:31
Não viajávamos em família
na sua linha do tempo?

208
00:17:31 --> 00:17:32
Com nosso pai?

209
00:17:32 --> 00:17:33
Não mesmo!

210
00:17:33 --> 00:17:36
O cara era um puta ditador.

211
00:17:36 --> 00:17:39
Não. Com ele eram só missões
e mais missões.

212
00:17:39 --> 00:17:44
Então como não entende seus poderes?
Não aprendeu nada na Academia?

213
00:17:44 --> 00:17:48
As coisas meio que deram errado
na velha Academia desde cedo.

214
00:17:48 --> 00:17:49
Como?

215
00:17:50 --> 00:17:52
Cinco se perdeu no tempo.

216
00:17:52 --> 00:17:54
Desapareceu.

217
00:17:55 --> 00:17:57
Ben morreu durante o incidente Jennifer.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

218
00:17:57 --> 00:18:00
- Trágico.
- Trágico? Ainda não terminei.

219
00:18:00 --> 00:18:02
Você drogou sua filha por anos.

220
00:18:02 --> 00:18:07
Transformou Luther
num garoto da Lua bizarro e meio macaco.

221
00:18:07 --> 00:18:10
Aí me trancou
numa caixa cheia de fantasmas.

222
00:18:10 --> 00:18:15
E se matou para que nenhum
de nós tivesse respostas.

223
00:18:15 --> 00:18:16
Entendi.

224
00:18:16 --> 00:18:19
O que estou dizendo é:
você foi um péssimo pai.

225
00:18:20 --> 00:18:22
- Sim, eu entendi. Obrigado.
- Ótimo.

226
00:18:23 --> 00:18:25
Está na hora de te recompensar.
Começando agora.

227
00:18:26 --> 00:18:30
Acabou de me matar

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

e me enfiar no porta-malas do seu carro.

228
00:18:30 --> 00:18:33
- Percebi, pai.
- Não vamos nos ater aos detalhes.

229
00:18:33 --> 00:18:34
Nova proposta.

230
00:18:34 --> 00:18:36
Eu o ajudo com seus poderes,

231
00:18:36 --> 00:18:38
e para de me culpar
pelos pecados do seu outro pai.

232
00:18:38 --> 00:18:40
Vamos ter um novo começo.

233
00:18:42 --> 00:18:47
Certo, mas já disse,
não controlo quanto tempo fico morto.

234
00:18:47 --> 00:18:50
- É um dos mistérios da vida.
- Tolice.

235
00:18:50 --> 00:18:52
- Morrer bem é só mais uma habilidade.
- Estou avisando…

236
00:18:53 --> 00:18:55
Só precisa do treinador certo.
Confia em mim?

237
00:18:58 --> 00:19:00
Sim, confio em você.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

238
00:19:07 --> 00:19:10
A quase imortalidade é um dom incrível.

239
00:19:10 --> 00:19:12
Mas você volta à vida
em intervalos imprevisíveis,

240
00:19:12 --> 00:19:15
fora de controle,
com reflexos de uma gelatina.

241
00:19:15 --> 00:19:18
Incapaz de defender
a si mesmo ou sua equipe.

242
00:19:18 --> 00:19:20
De algum modo,
transformou vantagem em risco.

243
00:19:21 --> 00:19:24
Não que eu me importe com sua opinião,

244
00:19:24 --> 00:19:27
mas, se fosse para eu melhorar,

245
00:19:28 --> 00:19:29
como faria isso?

246
00:19:29 --> 00:19:33
Primeiro, vamos aguçar seus reflexos.
A prática leva à perfeição.

247
00:19:34 --> 00:19:34
Fique ali.

248

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:19:35 --> 00:19:37
Quando conseguir pegar esta bola,

249
00:19:37 --> 00:19:39
terá conseguido.

250
00:19:41 --> 00:19:42
Por que não? Beleza.

251
00:19:42 --> 00:19:43
Mas só para que saiba,

252
00:19:44 --> 00:19:46
tenho a coordenação motora
de um gato bêbado.

253
00:19:48 --> 00:19:49
Viu?

254
00:19:56 --> 00:19:59
Klaus Hargreeves.
Treinamento de reanimação.

255
00:19:59 --> 00:20:02
Estudo começando às 13h15.

256
00:20:12 --> 00:20:16
Reanimação após a morte:
dezoito minutos e seis segundos.

257
00:20:21 --> 00:20:22
Você me enganou.

258
00:20:22 --> 00:20:24
Viu? Muito lento.

259

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:20:25 --> 00:20:26
De novo!

260
00:20:26 --> 00:20:29
Você é um pai horrível!

261
00:20:29 --> 00:20:30
De novo! Pegue!

262
00:20:36 --> 00:20:38
Onze minutos e seis segundos.

263
00:20:38 --> 00:20:40
Melhor, mas não o suficiente.

264
00:20:42 --> 00:20:43
Concentre-se, por favor.

265
00:20:43 --> 00:20:45
Você consegue. De novo!

266
00:20:50 --> 00:20:52
Nove minutos e vinte segundos.

267
00:20:52 --> 00:20:55
Ai, isso dói.

268
00:21:01 --> 00:21:03
Acho que está pegando o jeito.

269
00:21:09 --> 00:21:10
De novo!

270
00:21:17 --> 00:21:19
Acho que agora entendi.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

271
00:21:24 --> 00:21:25
Seis minutos.

272
00:21:28 --> 00:21:29
Quatro minutos.

273
00:21:29 --> 00:21:31
Dois minutos. Excelente!

274
00:21:34 --> 00:21:37
Mais rápido.

275
00:21:51 --> 00:21:53
Viu? Nunca duvidei de você.

276
00:21:55 --> 00:21:56
Agora está pronto.

277
00:22:00 --> 00:22:01
Pronto para quê?

278
00:22:26 --> 00:22:28
Lindo, não é?

279
00:22:29 --> 00:22:30
Nossa!

280
00:22:31 --> 00:22:35
- Foi isso que levou Stanley.
- Além de bilhões de pessoas.

281
00:22:36 --> 00:22:38
Não estou nem aí para quem não conheço.

282
00:22:38 --> 00:22:40

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Certo. É tudo sobre você.

283
00:22:40 --> 00:22:43
Somos todos irrelevantes.
Esta coisa vai engolir o Universo.

284
00:22:44 --> 00:22:45
Do que é feito?

285
00:22:45 --> 00:22:48
Microburacos negros colapsando
em intervalos cada vez menores.

286
00:22:48 --> 00:22:50
- Por que não estamos sendo sugados?
- Não sabemos.

287
00:22:51 --> 00:22:53
Não deviam existir aqui, nem isto.

288
00:22:53 --> 00:22:56
Uma impossibilidade
por uma impossibilidade.

289
00:22:56 --> 00:22:58
O Universo adora um equilíbrio.

290
00:22:58 --> 00:23:01
Grace está rastreando as ondas.
A próxima é em três horas.

291
00:23:01 --> 00:23:03
- O que faremos?
- Prendê-lo.

292
00:23:04 --> 00:23:05
- Esfera de Dyson?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

- Sim.

293
00:23:07 --> 00:23:08
Certo.

294
00:23:09 --> 00:23:10
Fator de confinamento?

295
00:23:11 --> 00:23:13
De 0,98 no pico do fluxo de energia.

296
00:23:13 --> 00:23:16
- Resistência à tração?
- Limite de 10.000 gigapascais.

297
00:23:16 --> 00:23:19
- Devo achar isso excitante?
- Não!

298
00:23:19 --> 00:23:21
- O que acha, Cinco?
- Pode dar certo.

299
00:23:21 --> 00:23:23
Ou podemos ter uma morte horrível.

300
00:23:27 --> 00:23:28
Eu topo.

301
00:23:28 --> 00:23:30
- Não é de você que precisamos.
- Como?

302
00:23:30 --> 00:23:34
Para que funcione,
precisamos de Sloane, Lila, Christopher e…

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

303
00:23:34 --> 00:23:35
Viktor.

304
00:23:37 --> 00:23:38
Claro.

305
00:23:54 --> 00:23:56
Você é da família, Viktor.

306
00:23:57 --> 00:23:58
E não há nada

307
00:23:59 --> 00:24:02
que me faça amá-lo menos.

308
00:24:10 --> 00:24:13
O que quer que tenha vindo dizer,

309
00:24:14 --> 00:24:16
não vou ajudar
se Allison ainda estiver lá.

310
00:24:18 --> 00:24:19
Só vim pegar minha jaqueta.

311
00:24:21 --> 00:24:26
Estava esperando alguém vir
atrás de você esse tempo todo?

312
00:24:27 --> 00:24:28
Nossa!

313
00:24:29 --> 00:24:30
Que constrangedor.

314

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:24:32 --> 00:24:34
Agora é oficial. Nosso Ben era melhor.

315
00:24:34 --> 00:24:36
Foi o que me disseram.

316
00:24:36 --> 00:24:38
Mas ele não morreu?

317
00:24:38 --> 00:24:42
Dizem que somos egocêntricos,
mas vocês é que são problemáticos.

318
00:24:43 --> 00:24:45
Vai deixar o mundo queimar
porque está com raiva da irmã?

319
00:24:45 --> 00:24:46
Maravilha.

320
00:24:46 --> 00:24:49
- Não é o que estou fazendo.
- Não ligo.

321
00:24:49 --> 00:24:53
Não importa muito mais. Em alguns dias,
estaremos todos Kugel-fritos.

322
00:24:54 --> 00:24:57
E acho que Harlan terá morrido por nada.

323
00:24:59 --> 00:25:00
Bom trabalho.

324
00:25:03 --> 00:25:07
Pare de chorar nos meus lençóis, emo.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

325
00:25:08 --> 00:25:09
É nojento.

326
00:25:36 --> 00:25:40
Qual é? Achei que íamos para casa.

327
00:25:42 --> 00:25:45
Você tem um dom
que se recusa a usar direito.

328
00:25:46 --> 00:25:49
Diga-me: por que teme a morte
mais que ninguém?

329
00:25:49 --> 00:25:50
Sei lá.

330
00:25:50 --> 00:25:53
Talvez porque algum idiota
do mundo real me trancou

331
00:25:53 --> 00:25:58
numa caixa de fantasmas
quando eu era criança.

332
00:25:58 --> 00:26:01
Exatamente! Não podemos mudar o passado,
mas podemos enfrentá-lo.

333
00:26:03 --> 00:26:06
Aqui, seu dom se tornou seu pesadelo.

334
00:26:06 --> 00:26:09
Um homem não é um homem
até matar os demônios da infância.

335

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:26:09 --> 00:26:13
Essa foi boa, Obi-Banana,
mas meus demônios são verdadeiros.

336
00:26:14 --> 00:26:15
Mais uma razão para encará-los.

337
00:26:18 --> 00:26:20
Perdeu algo vital aqui.

338
00:26:23 --> 00:26:25
É hora de recuperá-lo.

339
00:26:51 --> 00:26:52
Só champanhe.

340
00:26:54 --> 00:26:55
Completos imbecis.

341
00:26:59 --> 00:27:00
Falando em imbecis…

342
00:27:02 --> 00:27:05
alguma dica
de como fazer o idiota do seu irmão…

343
00:27:07 --> 00:27:08
aceitar minhas desculpas?

344
00:27:10 --> 00:27:13
As pessoas não querem desculpas.
Querem confissões.

345
00:27:14 --> 00:27:18
Querem que liste o que os magoou
para que saibam que entendeu.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

346
00:27:19 --> 00:27:22
A menos que seja Viktor,
aí nada é bom o bastante.

347
00:27:23 --> 00:27:25
É. Aquilo foi bem animado.

348
00:27:27 --> 00:27:29
Como se sente sobre tudo…

349
00:27:30 --> 00:27:31
Bem.

350
00:27:31 --> 00:27:34
Prefiro o amarguinho de uma boa Guinness.

351
00:27:39 --> 00:27:41
Achei que matar Harlan
me faria sentir melhor.

352
00:27:42 --> 00:27:43
Ou pior.

353
00:27:45 --> 00:27:47
Nossa, qualquer coisa.

354
00:27:47 --> 00:27:48
Mas…

355
00:27:50 --> 00:27:51
não me fez.

356
00:27:53 --> 00:27:55
Ou talvez esteja sentindo tudo de uma vez,

357

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:27:56 --> 00:27:58
e uma coisa anula a outra.

358
00:28:00 --> 00:28:03
Não, acho que finalmente estou
começando a entender tudo.

359
00:28:04 --> 00:28:05
Como assim?

360
00:28:07 --> 00:28:10
Creio que em alguns dias estaremos mortos.

361
00:28:10 --> 00:28:13
Ou em uma nova linha do tempo

362
00:28:13 --> 00:28:16
onde Harlan provavelmente
nunca nem existiu.

363
00:28:22 --> 00:28:24
É tudo uma palhaçada.

364
00:28:25 --> 00:28:27
Nada disso é real.

365
00:28:29 --> 00:28:30
Nada permanece.

366
00:28:31 --> 00:28:34
Merda. É muito álcool.

367
00:28:37 --> 00:28:39
Certo, olhe.

368
00:28:41 --> 00:28:45

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Ficar viajando no tempo mexe
com a cabeça das pessoas, eu concordo,

369
00:28:45 --> 00:28:49
mas as coisas ainda são reais.

370
00:28:49 --> 00:28:52
Só estão passando tão rápido

371
00:28:52 --> 00:28:54
que ficamos tontos com as mudanças.

372
00:28:54 --> 00:28:56
É como os patinadores

373
00:28:56 --> 00:29:00
e seus saltos triplos
estilo cachorrinho sei-lá-o-quê.

374
00:29:00 --> 00:29:02
Tem que escolher um ponto focal.

375
00:29:03 --> 00:29:06
Algo concreto para se apegar…

376
00:29:08 --> 00:29:10
não importa o que mude ao seu redor.

377
00:29:12 --> 00:29:14
E se eu tivesse um e perdesse?

378
00:29:18 --> 00:29:19
Ache outro.

379
00:29:20 --> 00:29:22
Ou você cai.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

380
00:29:28 --> 00:29:29
Estamos prontos.

381
00:29:38 --> 00:29:39
Certo, como começamos?

382
00:29:40 --> 00:29:42
Já moveu uma colmeia?

383
00:29:42 --> 00:29:44
Não, porque é estranho.

384
00:29:44 --> 00:29:46
Não pode ir pegando.

385
00:29:46 --> 00:29:48
Tem que manter a colmeia calma
enquanto a envolve com uma caixa,

386
00:29:49 --> 00:29:50
e aí a prende.

387
00:30:02 --> 00:30:05
Um dos buracos negros
está vibrando em outro ritmo.

388
00:30:05 --> 00:30:07
- Eu senti.
- Ótimo.

389
00:30:07 --> 00:30:10
Não os deixe acelerar ou mudar,
ou tudo explode.

390
00:30:10 --> 00:30:12

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Sem chacoalhar as abelhas. Tá.

391
00:30:18 --> 00:30:22
Lila, quando estiver pronta,
faça exatamente como Viktor.

392
00:30:27 --> 00:30:30
O que ela está fazendo?

393
00:30:30 --> 00:30:32
Usando a gravidade para condensá-lo.

394
00:30:35 --> 00:30:36
É bem legal, né?

395
00:30:48 --> 00:30:51
Não me disseram que estavam construindo
uma prisão para Deus.

396
00:30:52 --> 00:30:52
Mãe?

397
00:30:53 --> 00:30:56
Vocês não têm o direito de fazer isso.

398
00:30:56 --> 00:30:58
Estamos meio ocupados, Grace.

399
00:30:59 --> 00:31:02
O dia da vingança estava no meu coração…

400
00:31:04 --> 00:31:05
Do que está falando?

401
00:31:06 --> 00:31:09
…e chegou o ano da minha redenção.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

402
00:31:11 --> 00:31:12
Merda!

403
00:31:12 --> 00:31:15
O dia da vingança estava no meu coração,

404
00:31:15 --> 00:31:19
e chegou o ano da minha redenção.

405
00:31:36 --> 00:31:38
Controle-se.

406
00:31:41 --> 00:31:44
Controle-se, seu covarde…

407
00:32:02 --> 00:32:03
Merda!

408
00:32:11 --> 00:32:12
Ei, mãe!

409
00:32:13 --> 00:32:15
É o Diego. Não nos faça machucá-la.

410
00:32:16 --> 00:32:19
O dia da vingança estava no meu coração,

411
00:32:19 --> 00:32:21
e chegou o ano da minha redenção!

412
00:32:22 --> 00:32:23
Lila, preciso de você.

413
00:32:32 --> 00:32:33

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Nada pessoal.

414
00:32:37 --> 00:32:38
Beleza.

415
00:32:43 --> 00:32:45
Avante

416
00:32:45 --> 00:32:51
Soldados cristãos

417
00:32:52 --> 00:32:56
Marchando

418
00:32:56 --> 00:33:01
Para a guerra

419
00:33:09 --> 00:33:11
Christopher, agora!

420
00:33:21 --> 00:33:22
Aqui!

421
00:33:25 --> 00:33:29
- Depressa. Do que tem medo?
- Dos fantasmas comedores de rostos.

422
00:33:29 --> 00:33:31
Não, tem medo do fracasso.
Então se recusa a tentar.

423
00:33:31 --> 00:33:34
Prefere desistir do que decepcionar.

424
00:33:34 --> 00:33:36
- Decepcionar quem?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

- A mim.

425
00:33:37 --> 00:33:40
Em qualquer linha do tempo,
sou um professor brilhante demais

426
00:33:40 --> 00:33:43
para não o ter ensinado.
Conclusão: não foi acidente.

427
00:33:44 --> 00:33:47
Eu os fiz se sentirem diminuídos,
confusos sobre seus poderes,

428
00:33:48 --> 00:33:49
para poder controlá-los.

429
00:33:49 --> 00:33:53
- O quê? Por que você faria isso?
- Isso não importa agora. Concentre-se!

430
00:33:53 --> 00:33:55
Eu vi você hoje.

431
00:33:55 --> 00:33:58
Dentro desse exterior extravagante,

432
00:33:58 --> 00:33:59
você é um guerreiro.

433
00:34:00 --> 00:34:03
Esses espíritos é que deveriam temê-lo.

434
00:34:03 --> 00:34:05
- Como luto contra eles?
- Não sei.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

435
00:34:05 --> 00:34:08
Mas acredito, de todo o coração,
que vai derrotá-los.

436
00:34:09 --> 00:34:10
Mostre a eles.

437
00:34:11 --> 00:34:13
Seja tudo o que eu temia que se tornasse.

438
00:34:15 --> 00:34:16
Certo.

439
00:34:18 --> 00:34:19
Certo.

440
00:34:24 --> 00:34:26
Tudo bem. Vou fazer isso.

441
00:35:10 --> 00:35:13
Ora, você não é um milagre?

442
00:35:58 --> 00:35:59
Deu certo?

443
00:36:00 --> 00:36:03
Próxima onda Kugel em três, dois,

444
00:36:05 --> 00:36:06
um.

445
00:37:40 --> 00:37:42
Está me evitando?

446
00:37:43 --> 00:37:44

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

Fui pego.

447
00:37:52 --> 00:37:54
Meu guia de viagens?

448
00:37:55 --> 00:37:57
Fiz uma lista nova para você.

449
00:37:57 --> 00:38:02
São seus monumentos italianos favoritos
que ainda estão de pé,

450
00:38:02 --> 00:38:04
marcados em cores por região, claro.

451
00:38:06 --> 00:38:07
Nerd.

452
00:38:07 --> 00:38:11
Acabou de salvar o mundo.
Merece finalmente vê-los.

453
00:38:14 --> 00:38:17
E adoraria ir vê-los com você.

454
00:38:25 --> 00:38:26
Eu…

455
00:38:27 --> 00:38:28
mesmo fiz.

456
00:38:28 --> 00:38:31
Não consegui achar
um diamante em cima da hora,

457
00:38:31 --> 00:38:33

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

mas é de pedra da Lua.

458
00:38:35 --> 00:38:36
Eu trouxe de lá

459
00:38:36 --> 00:38:40
e guardei para uma ocasião especial, e eu…

460
00:38:40 --> 00:38:41
Luther, é lindo.

461
00:38:55 --> 00:38:56
Sloane…

462
00:38:58 --> 00:38:59
quer se casar comigo?

463
00:39:47 --> 00:39:49
Desculpe pela sua mãe robô.

464
00:39:49 --> 00:39:51
Não era minha mãe real.

465
00:39:51 --> 00:39:52
Beleza.

466
00:39:54 --> 00:39:56
Desculpe ter mentido sobre Stanley.

467
00:39:57 --> 00:39:59
Também sinto falta dele.

468
00:39:59 --> 00:40:01
Gostava daquele moleque
e das orelhas de abano.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

469
00:40:04 --> 00:40:07
- Ele merecia coisa melhor.
- É, merecia mesmo.

470
00:40:13 --> 00:40:15
Sabe por que eu o trouxe?

471
00:40:15 --> 00:40:17
Porque você é sociopata?

472
00:40:17 --> 00:40:18
Não.

473
00:40:21 --> 00:40:22
Porque sou covarde.

474
00:40:23 --> 00:40:26
Jogar um garoto no seu colo
e ver se nos rejeitaria

475
00:40:26 --> 00:40:28
parecia mais seguro que dizer a verdade.

476
00:40:30 --> 00:40:31
Que é?

477
00:40:34 --> 00:40:35
Estou grávida, Diego.

478
00:40:42 --> 00:40:43
Diego,

479
00:40:44 --> 00:40:45
estou grávida.

480

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:40:48 --> 00:40:52
Faço xixi no palito depois, se quiser.
Agora, pode, por favor…

481
00:41:04 --> 00:41:06
Minha mãe atirou no meu coração.

482
00:41:06 --> 00:41:08
Sabia disso?

483
00:41:08 --> 00:41:09
Sim, Cinco me contou.

484
00:41:10 --> 00:41:12
- Como soube?
- Painel de Controle Infinito.

485
00:41:14 --> 00:41:17
Senti falta da sua cara idiota
e voltei lá para vê-lo.

486
00:41:17 --> 00:41:18
Em vez disso…

487
00:41:22 --> 00:41:23
É o seguinte,

488
00:41:24 --> 00:41:28
não vou ser muito boa nesse lance de mãe.

489
00:41:29 --> 00:41:30
Tal mãe, tal filha.

490
00:41:31 --> 00:41:34
Mas o vi com Stan, e você é um bom pai.

491

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:41:39 --> 00:41:40
O que quer de mim, Lila?

492
00:41:43 --> 00:41:44
Tá bom.

493
00:41:44 --> 00:41:45
A verdade?

494
00:41:50 --> 00:41:52
Acho que devia fugir de mim.

495
00:41:54 --> 00:41:55
Eu sou…

496
00:41:59 --> 00:42:01
Acho que sou complicada.

497
00:42:01 --> 00:42:06
E acho que alguém
que nunca teve uma família

498
00:42:06 --> 00:42:08
não está em posição de pedir uma.

499
00:42:10 --> 00:42:12
Mas é o que eu quero.

500
00:42:14 --> 00:42:15
Com você.

501
00:42:25 --> 00:42:26
Posso pensar?

502
00:42:31 --> 00:42:32
Sim.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

503
00:42:32 --> 00:42:33
Claro.

504
00:42:47 --> 00:42:49
Oi, quer companhia?

505
00:42:50 --> 00:42:51
Claro.

506
00:42:52 --> 00:42:53
Beleza.

507
00:42:56 --> 00:42:58
Foi muito legal da sua parte.

508
00:42:59 --> 00:43:01
Matar a mamãe
para que Diego não precisasse.

509
00:43:02 --> 00:43:05
Meu Deus. Somos uma família estranha, não?

510
00:43:06 --> 00:43:09
Desculpe, falei sem pensar.

511
00:43:09 --> 00:43:10
Tudo bem.

512
00:43:19 --> 00:43:21
O que vamos fazer com Allison?

513
00:43:22 --> 00:43:24
Estamos preocupados com Allison, mas…

514

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

00:43:25 --> 00:43:27
estou com medo por você.

515
00:43:27 --> 00:43:28
Sério?

516
00:43:30 --> 00:43:32
- Sim.
- Ela matou uma pessoa.

517
00:43:32 --> 00:43:35
Tentei fazer o certo, salvar Harlan.

518
00:43:35 --> 00:43:37
Sabe por que queria tanto
que este último salto funcionasse?

519
00:43:38 --> 00:43:39
Porque está velho e cansado?

520
00:43:39 --> 00:43:43
Porque matei um conselho cheio de gente
só para voltar para cá.

521
00:43:46 --> 00:43:47
Merda.

522
00:43:50 --> 00:43:53
Quer um conselho
de alguém que passou por isso?

523
00:43:54 --> 00:43:55
Não faça contas.

524
00:43:56 --> 00:43:58
Essa equação não existe.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

525
00:43:59 --> 00:44:03
Não existe a fórmula "salvar cinco Harlans
para cada duas Claires".

526
00:44:04 --> 00:44:07
Gente como nós nunca

527
00:44:08 --> 00:44:11
vai salvar gente suficiente
para compensar as que matou.

528
00:44:13 --> 00:44:14
Eu não aceito isso.

529
00:44:14 --> 00:44:16
Aí você se afunda.

530
00:44:16 --> 00:44:20
Este é o preço de ser poderoso.
Às vezes, pisamos em formigas.

531
00:44:22 --> 00:44:26
Quanto mais cedo aceitar isso,
mais seguros estaremos.

532
00:44:26 --> 00:44:28
O que isso quer dizer?

533
00:44:29 --> 00:44:32
Que você é muito perigoso,
Viktor Hargreeves.

534
00:44:33 --> 00:44:34
As decisões que toma

535
00:44:34 --> 00:44:36

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

afetam o mundo inteiro.

536
00:44:37 --> 00:44:40
Não importa
o quão benevolentes possam parecer,

537
00:44:41 --> 00:44:43
você não pode tomá-las sozinho.

538
00:44:47 --> 00:44:50
Sabe como chamam
um super-herói que trabalha sozinho

539
00:44:51 --> 00:44:53
e não ouve ninguém?

540
00:44:54 --> 00:44:55
Um vilão.

541
00:44:58 --> 00:44:59
Não sou um vilão.

542
00:44:59 --> 00:45:02
Viktor, peço a Deus que nunca seja.

543
00:45:03 --> 00:45:05
Isso é o que ainda vamos ver.

544
00:45:10 --> 00:45:12
Chega de agir sozinho.

545
00:45:13 --> 00:45:15
Se precisar de algo, estou sempre aqui.

546
00:45:17 --> 00:45:19
Mas, se mentir para nós de novo…

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

547
00:45:21 --> 00:45:23
Viktor, eu mesmo te mato.

548
00:45:30 --> 00:45:33
Que bom que fizemos as pazes
e deu tudo certo.

549
00:45:33 --> 00:45:34
Sim.

550
00:45:36 --> 00:45:38
Mas vamos matá-los pela manhã, certo?

551
00:45:40 --> 00:45:42
E Chris fica com o das facas.

552
00:45:42 --> 00:45:43
Ninguém vai matar ninguém.

553
00:45:44 --> 00:45:45
Por que não?

554
00:45:45 --> 00:45:49
Seguimos seu plano,
unimos as famílias, salvamos o mundo.

555
00:45:49 --> 00:45:51
- Não precisamos mais deles.
- Ainda não acabei.

556
00:45:51 --> 00:45:52
Acabou o quê?

557
00:45:54 --> 00:45:55
Isso é entre mim e o papai.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

558
00:45:58 --> 00:45:59
Fez um acordo com o papai?

559
00:46:01 --> 00:46:02
Talvez.

560
00:46:04 --> 00:46:05
Tá. Estou fora.

561
00:46:05 --> 00:46:07
- Sente-se.
- Não.

562
00:46:07 --> 00:46:09
Não reconhecemos mais sua autoridade.

563
00:46:09 --> 00:46:13
É um péssimo líder, leal só a si mesmo.

564
00:46:13 --> 00:46:15
Você não fala pelo Christopher.

565
00:46:18 --> 00:46:22
Sério, cara? Sou o Número Um.
Farão o que eu mandar e quando mandar.

566
00:46:22 --> 00:46:23
Não mais.

567
00:46:24 --> 00:46:27
Um brinde a uma nova vida sem esse idiota.

568
00:46:39 --> 00:46:41
Christopher, o que foi?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

569
00:46:46 --> 00:46:47
Afaste-se, Fei.

570
00:46:47 --> 00:46:50
Chris, vai ficar tudo bem.

571
00:46:50 --> 00:46:51
Fei!

572
00:46:51 --> 00:46:52
Eu vou ajudá-lo. Só…

573
00:47:01 --> 00:47:03
Ai, meu Deus, Luther!

574
00:47:05 --> 00:47:06
Precisamos ir. Agora.

575
00:47:09 --> 00:47:10
Temos que sair!

576
00:47:10 --> 00:47:11
Espere. Ben!

577
00:47:16 --> 00:47:17
Corra!

THE UMBRELLA ACADEMY 3

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION

8FLiX Discover Your Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT FOR SALE OR AUCTION